

Вок 48

М-63



АЗƏРБАЙҘАН ХАЛҘ МАННЫЛАРЫ

ФОРТЕПИАНО ИЛƏ
ОХУМАГ ҮЧҮН
ИШЛƏЈƏНИ

Муса Мирзəјев



АЗƏРБАЙҘАН ДƏВЛƏТ МУСИГИ НƏШРИЈАТЫ
БАКЫ — 1962



АЗƏРБАЈЧАН МАРАЛЫ

YOXLANIB

2008 il

PROVERENO 1965 г.
Библиотека ЛГК

Andante mosso

The piano accompaniment for the first system is written for a grand piano. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The tempo is marked 'Andante mosso'. The music includes a 'cantabile' section in the right hand and a 'f' (forte) section in the left hand. There are several triplet markings (3) in both hands. The first system consists of two staves.

Охумар

The second system contains the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are in Azerbaijani. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. The tempo is marked 'mf' (mezzo-forte). The lyrics are: "Ај гыз, кэмэ а - ра - лы, ет - мэ көнлүм ја - ра - лы. Көз - лə - ри нə һеј - ра - нəм, А - зəр - бəј - чан ма - ра - лы,". The piano accompaniment includes triplet markings (3) in the right hand.

көз-ләри-нә һеј - ра-нам, А-зәрбај-чан ма - ра-лы.

Сән бу-лаг үс - тә кә-лән - дә, гыј - га - чы ба -

- хыб кү-лән - дә. Ал-дын сәб-ри- гә - ра - рым,

А - зәр - бај - чан ма - ра - лы. Ал-дын сәб-ри-

amoroso

mp

f

*) Хырда нотлар сонунчу куплет үчүндүр.
Мелкие ноты для последнего куплета.

5

poco ritenuto

гә - ра - рым, А - зәр - бај - чан ма - ра - лы.

poco rit.

pp

Ај гыз, кәзмә аралы,
 Етмә көнлүм јаралы.
 Көзләринә һејранам,
 Азәрбајчан маралы.

Сән булаг үстә кәләндә,
 Гыјгачы бахыб күләндә.
 Алдын сәбри-гәрарымы,
 Азәрбајчан маралы.

Мән гурбанам көзләрә,
 Ширин-ширин сөзләрә.
 Бир гонаг кәл бизләрә,
 Азәрбајчан маралы.

О күнү гурбан кәсәрәм,
 Кәлмәсән сәндән күсәрәм.
 Кәзмәрәм сәндән аралы,
 Азәрбајчан маралы.

Кедәк „Гырх гыз“ јајлағына,
 Марал, чејран ојлағына,
 Енәк Иса булағына,
 Гарабағын маралы.

„Туршсу“ олсун јајлағымыз,
 Көзәл Шуша ојлағымыз,
 Сән олајдын гонағымыз,
 Гарабағын маралы.

НЭБИ

Allegro con moto

Охумар

1. Боз-ат, сә-ни сәр төв-лэ-дә бағ — ла — рам,

рам, анд и-чи-рэм, сә-ни мэхмәр чул — ла — рам, а) Боз-ат,

чул — ла — рам. Боз-ат, мә-ни бу да-вадан гур — тар —

сан, гызыл-дан, кү — мүш-дән сә-ни нал — ла — рам, ај Боз-ат,

нал — ла — рам. Гој мәнә де — син — ләр, ај на — дан Нә —

guassi e pizzicato

би, ди-ва-ны је — риндән ој — на — дан Нә — би, ај ба-лам,

чан Нә — би!

f espressivo e cantabile *p*

2. Пэн - чэ - рэ - дэн кө - рү - нүр Ко - ру -

сун да - ғы, аһ чэк-мэк-дэн э - ри-жиб Ү-рэ - жи - мин жа -

ғы, Ү-рэ - жи - мин жа - ғы. А-јаг - да ган - да-лаг, силлест

дус - та - ғы, неј - ним, неј - ним, неј -

ним, неј — ним? Мәним бу кү — нүм — дә кә-лә-

f *cantando*

сән, Нә — би, га-за-мат да — лы — ны дә-лә — сән, Нә —

f *marcato* *vode*

би, дә-лә — сән, Нә — би!

poco dim. *pp*

3. Күн кәләндә күнортанын јеринә,
 Нәчәр ханым галхды атын белинә,
 ај аман белинә.
 Әшрәфи мирвари дүзүб телинә.
 Нејним, нејним, нејним, нејним?
 Гој мәнә десинләр, ај гачаг Нәби!
 Арвады өзүндән, ај гочаг Нәби.

ГАРА ТЕЛЛЭР

Sostenuto

1. Га-ра тел-лэр, га-ра тел-лэр, топ га-ра-дыр

га-ра тел-лэр, шэ-вэ ки-ми га-ра тел-лэр,

molto espressivo

га-ра тел-лэр, га-ра тел-лэр, га-ра тел-

pp

ләр, га-ра тел ләр. ләр.

mf *p* *f*

2. Га-ра көз-ләр, га-ра көз-ләр, шәвә ки-ми

sempre e staccato

га-ра көз-ләр. Чил-вә-лә-ниб шух ба-хан-да

БАҒЧАДА КҮЛ

Moderato assai

Introduction for piano, Moderato assai. The piece is in 6/8 time with a key signature of one sharp (F#). The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f leggiero* and *p*.

Continuation of the piano introduction. It includes markings for *f marcato*, *espressivo*, *rit.*, and *a tempo*. The right hand has a more active melodic line with slurs and accents, and the left hand continues with a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f*, *espressivo*, *rit.*, and *mf*.

Охумар

Vocal line and piano accompaniment for the first line of lyrics. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one sharp. Dynamics include *p*.

Шәфәг сачыр күн би-зә, пәһ- пәһ, нә кө- о-лур.

Vocal line and piano accompaniment for the second line of lyrics. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one sharp. Dynamics include *p*.

Чы-хаг тар-ла-ја, дү-зә, пәһ- пәһ, нә кө- зәл о-лур.

Гыз-лар, бу ал сә - нәр-дә кә - лин, ду-раг үз - ү - зә.

dolce

Нагараг

Бағ-ча-лар күл а - чыр, бұлбұл-ләр дил а -

чыр, ке-ји-нир ал - эл - ван, пәһ-пәһ, нә кө-зәл, пәһ-пәһ,

нә кө-зәл.

mp

ред.

нә көзәл.

ritenuto

sf

mp

tenuto

Шәфәг сачыр күн бизә,
 Пәһ-пәһ, нә көзәл олуp.
 Чыхаг тарлаја, дүзә,
 Пәһ-пәһ, нә көзәл олуp.
 Гызлар, бу ал сәһәрдә
 Кәлин, дураг үз-үзә.

Нәгәрат:

Бағчалар күл ачыp,
 Бүлбүлләр дил ачыp,
 Кејинир ал-әлван,
 Пәһ-пәһ, нә көзәл.

Тарлаларда биз кәрәк,
 Пәһ-пәһ, нә көзәл олуp.
 Памбыг дәрәк, күл дәрәк,
 Пәп-пәһ, нә көзәл олуp.
 Муғанын сәрвәтиндән
 Һәр тәрәфә көндәрәк.

Нәгәрат:

Бағчалар күл ачыp,
 Бүлбүлләр дил ачыp,
 Кејинир ал-әлван,
 Пәһ-пәһ, нә көзәл.

КӨЗЭЛИМ СЭНСЭН

Andantino e molto espressivo

mf amoroso

f poco dim. rit.

Охумар
mp

1. Кө — зэ — лим сэн — сэн, кө — зү — мүн ну — ри.

a tempo p poco legato rubato

Чэн — нэт — дэ јох — дур сә — нин тэк

Музыкальная запись с вокальной линией и фортепиано. Вокальные ноты имеют под собой русские слова: "ну — ри. У — ча даг ба — шын — да". Музыкальная часть включает фортепиано (p), *risoluto* и *espressivo*.

Музыкальная запись с вокальной линией и фортепиано. Вокальные ноты имеют под собой русские слова: "чеј — ран јол — еј — лэр, ү — рэ — ји — мин". Музыкальная часть включает трио (3) и фортепиано (p).

Музыкальная запись с вокальной линией и фортепиано. Вокальные ноты имеют под собой русские слова: "ба — шын — да ти — кан кол еј — лэр.". Музыкальная часть включает фортепиано (p) и *f*.

Музыкальная запись с вокальной линией и фортепиано. Вокальные ноты имеют под собой русские слова: "Нэгэрат Жа — ра — лы — јам, дэј — мә, дэј — мә, дэј — мә, дэј — мә!". Музыкальная часть включает *dolcissimo* и *pp*.



Кү-лү-мүн бу-та - сын әж - мә, әж - мә, әж - мә!

мә, әж - мә!

rit. *allargando* *tenuto*

2. Өлдүрүр мени
 Жарымын чөври,
 Она мән жар олдум,
 Она мән вурулдум.

Көзәлим сәнсэн,
 Көзүмүн нури.
 Чәннәтдә јохдур
 Сәнин тәк нури.

Наггарат:

Жаралыјам, дәјмә, дәјмә,
 Дәјмә, дәјмә!
 Күлүмүн бутасын
 Әјмә, әјмә, әјмә!

МҮНДӘРИЧАТ

	<i>Сәһ.</i>
1. Азәрбајчан маралы	3
2. Нәби	6
3. Гара телләр	10
4. Бағчада күл	13
5. Көзәлим сәнсэн	16

Гцјм. 26 гәп.
Цена 26 коп.
9-2

Редактору М. Начыјева
Әдәби редактору Јусиф Нәсәнбәјов

Рәссаы М. Гумријев
Техники редактору Р. Овсенјан
Корректору Н. Әләкбәрова

Чана имзаланыш 12/II-1962-чи ил. Карыз форматы 62×50, Чап вәрәги 2,5, Сифарыш 75, Тиражы 1000.

Азәрбајҗан ССР Мәдәнијәт Назирлијинин 26 комиссар адына мәтбәәси, Бақы, Әли Бајрамов күчәси, № 3.